



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1998/L.18
20 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года
Нью-Йорк, 6–31 июля 1998 года
Пункт 8 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ 50/227 И 52/12 В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
Совета г-ном Анварулом Чоудхури (Бангладеш) на основе
неофициальных консультаций

Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации
Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/12 от 19 декабря 1997 года,

1. утверждает тексты, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции;

2. выражает признательность функциональным комиссиям за проявленный ими интерес к обзору своих методов работы и призывает их продолжать усилия в этом направлении, принимая во внимание предложения и рекомендации, изложенные в приложении II к настоящей резолюции, и внедрять методы работы, в наибольшей мере соответствующие их мандатам, приоритетам и обязанностям;

3. приветствует меры по реформированию, уже принятые региональными комиссиями, и призывает их принимать, действуя под эгидой своих соответствующих межправительственных органов, дальнейшие меры по повышению уровня своей эффективности и действенности;

4. постановляет продолжить обсуждение остающихся вопросов в соответствии с полученными им мандатами, изложенными в резолюциях 50/227 и 52/12 в Генеральной Ассамблее;

98-21136.R 220798 220798

/...

5. постановляет также провести на своей возобновленной основной сессии 1998 года выборы в состав органов, указанных в приложении I к настоящей резолюции, с тем чтобы эти

органы были полностью сформированы к 1 января 1999 года; и поручает бюро разработать соответствующий механизм проведения выборов в этих целях;

6. постановляет далее довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 70 приложения I к резолюции 52/227 Ассамблеи и пунктами 9 и 10 резолюции 52/12 в Ассамблеи.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

A. Комиссия по науке и технике в целях развития

1. Комиссия по науке и технике в целях развития продолжит выполнять роль функциональной комиссии Экономического и Социального Совета и будет, как и прежде, проводить сессии продолжительностью в две недели один раз в два года.

2. Комиссии рекомендуется обеспечить большую целенаправленность в своей работе, уделив особое внимание проблемам передачи технологии и создания потенциала, в особенности в развивающихся странах. Что касается передачи технологии, то ей рекомендуется заниматься изучением конкретных случаев/мероприятий.

3. Необходимо обеспечить эффективную координацию со всеми другими функциональными комиссиями и с Экономическим и Социальным Советом. Комиссии следует уделить особое внимание обеспечению тесных рабочих связей с Комиссией по устойчивому развитию и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию/Советом по торговле и развитию. Для укрепления такого взаимодействия следует использовать, в частности, следующие методы:

(а) установление более тесных контактов между бюро Комиссии по науке и технике в целях развития и бюро Комиссии по устойчивому развитию, а также, соответствующим образом, с бюро других функциональных комиссий;

(б) поддержание рабочих контактов между секретариатами/канцеляриями, обслуживающими Комиссию по науке и технике в целях развития, Комиссию по устойчивому развитию и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию/Совет по торговле и развитию;

(с) продолжение практики доведения результатов заседаний Комиссии по науке и технике в целях развития до сведения государств – членов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством организации силами бюро и секретариата Комиссии брифингов для делегаций в Женеве и Нью-Йорке;

(д) ознакомление с результатами заседаний Комиссии по науке и технике в целях развития – в рамках информационного обмена – всех других соответствующих функциональных комиссий и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций.

4. Следует укреплять и делать более эффективной координацию между Комиссией по науке и технике в целях развития и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии.

5. Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следует продолжать осуществлять секретариатское обслуживание Комиссии по науке и технике в целях развития. Комиссия должна в максимальной степени использовать опыт, накопленный секретариатом Конференции, и в то же время соответствующим образом использовать специальные знания и опыт других подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата и соответствующие специализированные учреждения.

6. Численный состав Комиссии будет сокращен с пятидесяти трех до тридцати трех членов, которые будут выбираться в соответствии со следующей схемой географического распределения: восемь членов от государств Африки; семь членов от государств Азии; шесть членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; четыре члена от государств Восточной Европы и восемь членов от государств Западной Европы и других государств. Срок полномочий будет составлять четыре года.

В. Комитет по планированию развития

7. Комитет по планированию развития будет переименован в Комитет по политике в области развития и будет продолжать выполнять роль вспомогательного органа Экономического и Социального Совета.

8. В его состав будут входить 24 независимых эксперта, которые обладают необходимым комплексом специальных знаний и занимаются проблемами экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды; это позволит устранить необходимость обращаться за помощью к консультантам и обеспечит должное географическое представительство и сбалансированное соотношение мужчин и женщин. В состав Комитета должны входить те, кто способен внести вклад в решение возникающих проблем и в многосторонний процесс. Эксперты назначаются Генеральным секретарем после проведения им консультаций с заинтересованными правительствами и утверждаются Экономическим и Социальным Советом. Срок полномочий будет составлять три года.

9. Комитет будет и впредь проводить трехлетний обзор положения наименее развитых стран и будет раз в три года собираться для рассмотрения этого вопроса.

10. Экономическому и Социальному Совету следует принять решение о разработке соответствующей программы работы Комитета по политике в области развития. В январе/феврале каждого года Совет, решая вопрос о том, какие темы выбрать для своей основной сессии, должен препровождать Комитету свои рекомендации в отношении темы (тем), которую (которые) Комитет мог бы рассмотреть на своей ежегодной сессии, продолжительность которой не должна превышать пяти рабочих дней и которая должна проводиться в апреле/мае. Комитет будет представлять свой доклад Совету на его основной сессии в июле. В этот доклад будут включаться также представляемые Комитетом Совету предложения относительно программы работы Комитета на следующий год, с тем чтобы Совет мог рассмотреть и утвердить их на следующей организационной сессии в январе/феврале.

11. Генеральная Ассамблея, Генеральный секретарь и вспомогательные органы Экономического и Социального Совета также могут предлагать через Совет вопросы для рассмотрения Комитетом по политике в области развития.

12. Процедуру распространения информации о работе Комитета следует улучшить, в том числе посредством создания информационной страницы в Интернете и выпуска силами его бюро материалов, касающихся результатов состоявшихся в нем обсуждений.

13. При выполнении своих обязанностей Комитет по политике в области развития должен помимо проведения своих официальных заседаний предусмотреть пути обеспечения эффективной подготовки к проведению обсуждений на основе использования неофициальных механизмов организации взаимодействия. Секретариат должен оказывать помощь в этом вопросе.

С. Комитет по новым и возобновляемым источникам энергии и

энергетическим ресурсам в целях развития

D. Комитет по природным ресурсам

14. Эти два комитета будут объединены в один экспертный орган, который будет называться Комитетом по энергетическим и природным ресурсам в целях развития и будет выполнять роль вспомогательного органа Экономического и Социального Совета.

15. Комитет по энергетическим и природным ресурсам в целях развития будет состоять из двух подгрупп по [12] экспертов, назначаемых правительствами и утверждаемых Экономическим и Социальным Советом при уделении должного внимания географическому представительству и сбалансированному соотношению мужчин и женщин. Одна подгруппа будет заниматься проблемами энергетики, другая – проблемами, касающимися водных ресурсов. [Географическое распределение будет следующим: шесть членов от государств Африки; пять членов от государств Азии; четыре члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; три члена от государств Восточной Европы и шесть членов от государств Западной Европы и других государств.] Срок полномочий будет составлять четыре года.

16. Комитет по энергетическим и природным ресурсам в целях развития будет заседать один раз в два года в течение двух недель, причем выделенное для него время должно равномерно распределяться на гибкой основе между двумя подгруппами.

17. По рекомендации обеих или одной из экспертных групп Комиссии по энергетическим и природным ресурсам в целях развития Экономический и Социальный Совет может принимать решения о процедурах создания, при необходимости, специальных групп экспертов для рассмотрения вопросов, касающихся полезных ископаемых.

18. Кроме того, Генеральная Ассамблея может предложить Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональным комиссиям изучить эффективные пути рассмотрения, в рамках своей компетенции, соответствующих аспектов этого вопроса.

19. При разработке своей программы работы, которая должна выноситься на рассмотрение и утверждение Экономического и Социального Совета, Комитет по энергетическим и природным ресурсам в целях развития должен всецело учитывать многолетнюю программу работы Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечить положение, при котором его программа работы была бы составлена таким образом, чтобы он мог вносить свой вклад в работу Комиссии. Совет, рассматривая программу работы Комитета и вынося решение относительно этой программы, должен следить за тем, чтобы между Комитетом и Комиссией поддерживались особо тесные отношения и чтобы была обеспечена согласованность между их соответствующими программами работы. Комиссия, со своей стороны, должна определять, какие аспекты ее многолетней программы работы могли бы быть с пользой для дела рассмотрены Комитетом.

20. Комитет по энергетическим и природным ресурсам в целях развития должен соответствующим образом поддерживать тесные контакты с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональными комиссиями и специализированными учреждениями.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА,
КОНКРЕТНО

ОТВЕЧАЮЩИЕ ЗА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕШЕНИЙ КРУПНЫХ
КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 50/227 и 52/12 В уполномочила Экономический и Социальный Совет провести обзор в отношении функциональных комиссий Совета¹. В последние годы функциональные комиссии проявили интерес к обзору своих собственных методов работы и должны продолжать усилия в этом направлении, используя накопленный опыт. Каждую комиссию следует поощрять к тому, чтобы она внедряла методы работы, в наибольшей мере соответствующие ее мандату и ее обязанностям. В этой связи Совет разработал ниже следующие общие предложения и рекомендации, направленные на повышение уровня эффективности и действенности функциональных комиссий.

A. Методы работы

2. Учитывая взаимосвязь вопросов и их сквозной характер, необходимо обеспечить укрепление координации в деятельности функциональных комиссий приделении должного внимания мандату и кругу ведения каждой комиссии. Экономический и Социальный Совет призван сыграть ключевую роль в этом процессе. Этому может способствовать принятие многолетней тематической программы работы функциональных комиссий, отвечающих за деятельность по осуществлению решений крупных конференций.

3. Тем функциональным комиссиям, которые занимаются рассмотрением более чем одной темы, следует выделять достаточно времени для обсуждения каждой из приоритетных тем, с тем чтобы государства-члены могли провести предметные и обстоятельные обсуждения, учитывая взаимосвязь между приоритетными темами.

4. Приданию более целенаправленного характера работе комиссии могут способствовать межсессионные заседания, позволяющие выявить ключевые элементы для обсуждения и важные проблемы, которые необходимо рассмотреть в рамках конкретного вопроса, связанного с работой комиссии. Эти заседания должны способствовать подготовке к сессии функциональной комиссии, однако не должны подменять собой межправительственные обсуждения, проводимые в рамках самой сессии комиссии.

5. Эти заседания, организуемые и финансируемые правительствами, могут также вносить полезный вклад в работу функциональных комиссий в том, что касается их соответствующих программ работы.

6. Работа комиссии должна быть организована таким образом, чтобы те пункты повестки дня, по которым могут быть приняты итоговые документы, требующие согласования, вносились на

¹ В число функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, которым поручено заниматься деятельностью по осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, входят: Комиссия по устойчивому развитию, Комиссия по правам человека, Комиссия социального развития, Комиссия по положению женщин, Комиссия по народонаселению и развитию и Комиссия по населенным пунктам. Хотя Комиссия по населенным пунктам имеет статус постоянного комитета, в тексте настоящего приложения используется общий термин "функциональные комиссии".

рассмотрение как можно раньше, с тем чтобы было достаточно времени для проведения неофициальных консультаций по итоговым документам.

7. В целях избежания дублирования или параллелизма в работе функциональные комиссии можно также поощрять к тому, чтобы они в надлежащем порядке обращались через Экономический и Социальный Совет с просьбой поручить какой-то другой функциональной комиссии изучить вопрос, находящийся на рассмотрении комиссии, обращающейся с такой просьбой, не перегружая при этом программу работы этой другой комиссии. Функциональные комиссии можно поощрять к тому, чтобы они в надлежащем порядке обращались через Совет с просьбой о том, чтобы другие функциональные комиссии направляли дополнительные материалы по вопросам, представляющим интерес для комиссии, обращающейся с такой просьбой.

8. Функциональным комиссиям следует более эффективно использовать группы экспертов, которые должны иметь сбалансированное представительство, с тем чтобы облегчить рассмотрение вопросов существа. Следует как можно шире распространять среди государств-членов краткие резюме будущих выступлений членов групп экспертов, причем делать это заблаговременно, с тем чтобы обеспечить условия для хорошо подготовленного обсуждения. Необходимо следить за тем, чтобы члены групп экспертов в своих выступлениях уделяли основное внимание рассматриваемому пункту (рассматриваемым пунктам) повестки дня, а не связанной с этим теме, с тем чтобы оставалось достаточно времени для обсуждения. Бюро должно следить за тем, чтобы отводилось достаточно времени для обсуждения на межправительственном уровне.

9. Функциональным комиссиям следует также изучить пути обмена национальным опытом и наилучшей практикой в осуществлении эффективных последующих мер по итогам конференций, в том числе посредством добровольных национальных представлений странового опыта и интерактивного диалога. Диалог должен быть сосредоточен, в частности, на уроках, полученных в ходе осуществления последующих мер по итогам конференций на национальном уровне. Также необходимо, чтобы Секретариат предоставлял государствам-членам основную информацию о такой наилучшей практике и полученных уроках.

10. Учитывая важность общих прений для обеспечения полезного вклада в обсуждение тем, функциональные комиссии должны обеспечить, чтобы прения были направлены на достижение результативных итогов сессии, развивали их и вносили в них вклад.

11. Функциональные комиссии должны обеспечить, чтобы они вносили вклад в процесс осуществления программ действий, принятых крупными глобальными конференциями. В этой связи комиссии должны сосредоточить свое внимание на:

(а) обсуждении достигнутого прогресса и встретившихся трудностей, а также ориентированных на конкретные меры рекомендаций по итогам конференций на национальном и международном уровнях;

(б) содействии обмену местным, национальным и региональным опытом в деле осуществления итогов конференций;

(с) изучении достигнутого прогресса на национальном и международном уровнях по конкретным вопросам в рамках своих многолетних программ работы посредством надлежащих систем отчетности, с тем чтобы привлечь внимание к общему опыту, успешным подходам и областям, вызывающим особые трудности, и определить новые и возникающие вопросы, требующие первоочередного внимания;

(d) обеспечении ясных, четких и ориентированных на конкретные меры итогов своей работы.

12. Добровольное представление национальной информации, включая, например, информацию в форме периодических сообщений или национальных докладов правительств, представляет собой полезный вклад в последующую деятельность и обзор выполнения рекомендаций соответствующих конференций. Экономическому и Социальному Совету следует вновь повторить свою просьбу к Генеральному секретарю подготовить стандартный и упрощенный формат для использования правительствами при подготовке информации по конкретному вопросу или ряду вопросов.

13. Функциональные комиссии должны учитывать в своей работе гендерную проблематику путем полного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета², в частности шестнадцатого пункта.

в. Роль бюро

14. Бюро играет ключевую роль в обеспечении успешных результатов заседаний и содействии подготовке к ним. Новый состав бюро, если это уместно, должен предпочтительно избираться сразу после завершения предыдущей сессии Комиссии, поэтому важным является заблаговременное выдвижение региональными группами своих кандидатов, особенно на должность Председателя.

15. Межсессионные заседания бюро являются очень полезными и важными для подготовки предстоящей сессии. Необходимо и далее поощрять проведение регулярных и неофициальных брифингов бюро открытого состава совместно с Секретариатом и государствами-членами по вопросам подготовки к сессии. Для того чтобы позволить бюро эффективно осуществлять свои функции, следует рассмотреть вопрос об обеспечении за счет внебюджетных взносов надлежащей финансовой поддержки членам бюро, особенно из развивающихся стран, с тем чтобы позволить им участвовать в заседаниях бюро, в межсессионных заседаниях комиссии и в сессиях самой комиссии.

16. Бюро функциональных комиссий, а также бюро Экономического и Социального Совета предлагается укрепить координацию, в частности путем проведения, когда это необходимо, регулярных заседаний. Помимо заседаний, бюро следует изучить возможности координации путем неофициальных контактов. Секретариат должен предоставлять помошь в этой связи.

17. Бюро функциональных комиссий следует проводить транспарентные консультации открытого состава с государствами-членами с целью получения от них указаний и обеспечения более широкого участия государств-членов в работе по подготовке сессий комиссий.

с. Участие

18. Следует поощрять участие государственных должностных лиц, ответственных за осуществление конкретных мер по итогам конференций Организации Объединенных Наций, а также экспертов. Участие на высоком уровне является желательным, и ему будет оказываться содействие путем повышения качества обсуждений в функциональных комиссиях.

² См. A/52/3, глава IV, раздел А, пункт 4.

19. По мере необходимости следует поощрять участие других соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские и другие специализированные учреждения.

20. Функциональные комиссии, на которые возложена последующая деятельность по итогам конференций, пользовались обширным опытом неправительственных организаций и возможностями этих организаций поддерживать работу Организации Объединенных Наций. С учетом резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года функциональные комиссии в своей работе должны учитывать широкое разнообразие мнений неправительственных организаций на национальном, региональном и международном уровнях. Следует предпринимать усилия по содействию сбалансированному участию неправительственных организаций из развитых и развивающихся стран.

D. Документация

21. Доклады должны иметь ясный, последовательный и аналитический характер для облегчения целенаправленного обсуждения и получения плодотворных результатов.

22. Доклады должны содержать ясные и ориентированные на конкретные меры рекомендации, способствующие эффективному осуществлению результатов конференций Организации Объединенных Наций.

23. Хотя наличие докладов в электронной форме и является желательным, они не должны заменять доклады в печатной форме, которые должны предоставляться своевременно на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 52/214 В Генеральной Ассамблее от 22 декабря 1997 года.

24. В ходе подготовительного процесса много полезных идей для подготовки документации может дать проведение практикумов, семинаров, совещаний "за круглым столом" и встреч групп экспертов по приоритетным темам, и, таким образом, этому следует уделить надлежащее внимание. В этой связи важно предпринимать усилия по содействию участию в таких форумах экспертов из развивающихся стран. В процессе подготовки докладов могут быть полезными консультации с другими соответствующими участниками, в том числе, когда это возможно и целесообразно, с негосударственными участниками.

25. При подготовке Секретариатом докладов Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и вспомогательным органам Совета Генеральному секретарю следует продолжать, когда это уместно, практику назначения руководителей-координаторов, с тем чтобы конкретное учреждение Организации Объединенных Наций отвечало за координацию ответа всей системы Организации Объединенных Наций по конкретному вопросу, включая выработку рекомендаций в отношении будущих действий. В подготовительном процессе должны, если это уместно, участвовать все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций. При необходимости для содействия координации усилий следует учредить целевые группы, подотчетные назначенному руководителю.

26. Полезным для улучшения содержания докладов мог бы быть заблаговременный обмен мнениями между Секретариатом и государствами-членами по вопросам подготовки докладов. Бюро должны следить за своевременной подготовкой.

27. Для того чтобы дать государствам-членам больше времени для взаимного обмена мнениями, представление докладов Секретариатом должно быть минимальной продолжительности, и, по возможности, следует одновременно представлять группу взаимосвязанных документов.

28. Рекомендации в докладах должны быть сосредоточены на предпринятых шагах и мерах, необходимых для содействия полному осуществлению результатов конференций на национальном и международном уровнях, и в них должны быть ясно изложены те действия, которые необходимы для скоординированных общесистемных ответных мер Организации Объединенных Наций. При подготовке таких докладов Секретариату следует использовать опыт, накопленный государствами-членами в процессе осуществления на национальном уровне результатов конференций, учитывая, что ответственность за представление докладов об осуществлении на национальном уровне итогов конференций лежит на правительствах. В этой связи следует также использовать помощь, предоставляемую международным сообществом. Секретариату следует также использовать опыт, накопленный системой Организации Объединенных Наций в содействии осуществлению на местах, в том числе через систему координаторов-резидентов. Доклады системы координаторов-резидентов должны готовиться при всесторонней консультации с правительством страны.

29. При подготовке докладов Секретариату предлагается представлять вопросы и подходы с учетом гендерного фактора, с тем чтобы предоставить межправительственным структурам аналитическую основу для выработки политики с учетом этого фактора и обеспечить, чтобы межправительственные структуры были в курсе решений и рекомендаций соответствующих органов в отношении учета гендерной проблематики.

30. На заключительном этапе каждой сессии функциональные комиссии по рекомендации своих бюро должны рассматривать вопрос и принимать решение о том, могут ли результаты их работы быть актуальными для работы других функциональных комиссий, и если да, просить бюро Экономического и Социального Совета обеспечить, чтобы эти материалы были своевременно доведены до сведения других комиссий. Функциональные комиссии могли бы также рассматривать вопрос о том, являются ли актуальными для их работы доклады других функциональных комиссий, и если да, просить бюро Совета обеспечить предоставление им этих материалов.

E. Итоговые документы/представление докладов

31. Разные функциональные комиссии используют разные форматы для итоговых документов совещаний, однако эти итоговые документы должны носить целенаправленный и четкий характер, они должны содержать конкретные рекомендации и решения на основе межправительственных совещаний и переговоров и не должны предназначаться в качестве средства для пересмотра уже согласованных документов крупных конференций.

32. Секретариату следует осуществлять подготовку сводного доклада для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом, в котором должен содержаться анализ связей между функциональными комиссиями. В этом докладе следует освещать основные моменты, в отношении которых Совету необходимо рассматривать вопрос о принятии решений.

33. Экономический и Социальный Совет, со своей стороны, должен следить за тем, чтобы в ходе своего рассмотрения вышеупомянутых рекомендаций основное внимание уделялось, в частности, горизонтальным или межсекторальным проблемам с уделением особого внимания обеспечению соответствия между рекомендациями, представлямыми различными функциональными комиссиями. В рамках согласованных итоговых документов функциональные комиссии должны четко определять любые рекомендации, которые имеют последствия координационного, программного или бюджетного характера для Организации Объединенных Наций.

34. Государствам-членам следует предоставлять достаточное количество времени для обсуждения итоговых документов совещаний.

35. Признавая право любого государства представлять проекты резолюций или решений, которые оно сочтет необходимыми, функциональным комиссиям следует рекомендовать использовать согласованные итоговые документы, которые способствуют обобщению особых проблем секторального характера, которые могут возникать общем контексте последующих мероприятий по осуществлению решений глобальных конференций в зависимости от обстоятельств.

F. Отношения с Экономическим и Социальным Советом

36. Экономический и Социальный Совет должен сосредоточивать внимание на повышении эффективности деятельности функциональных комиссий, включая их роль как инструмента для осуществления последующей деятельности по итогам конференций на основе улучшения методов работы и согласования их многолетних программ работы. Совету следует осуществлять на ежегодной основе контроль за мерами, принимаемыми функциональными комиссиями в свете рекомендаций Совета по согласованию программ работы. Совету также следует осуществлять на ежегодной основе контроль за тем, каким образом его функциональные комиссии учитывают гендерную проблематику в своей основной деятельности на основе доклада о последующих мероприятиях по итогам четвертой Всемирной конференции по улучшению положения женщин.

37. Экономическому и Социальному Совету следует обеспечить, чтобы общая дискуссия в функциональных комиссиях по межсекторальным проблемам, представляющим общий интерес для основных конференций Организации Объединенных Наций, велась в рамках их соответствующих областей компетенции и в рамках их многолетних программ работы, с тем чтобы содействовать обсуждению таких вопросов в Совете и Генеральной Ассамблее.

38. Экономическому и Социальному Совету необходимо получать полную информацию о деятельности по координации, осуществляющей Административным комитетом по координации, с тем чтобы он мог своевременно информировать функциональные комиссии о работе Комитета, касающейся последующей деятельности по итогам крупных глобальных конференций.

G. Взаимоотношения между функциональными комиссиями

39. Как указано в резолюции 1997/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1997 года, сотрудничество между функциональными комиссиями должно получать поддержку и помочь со стороны бюро Совета при содействии соответствующих секретариатов функциональных комиссий.

H. Отношения с региональными комиссиями и другими соответствующими региональными органами

40. На региональные комиссии возложены конкретные мандаты, касающиеся последующей деятельности по итогам крупных глобальных конференций, и они призваны играть важную роль в этом отношении.

41. Учитывая важную роль региональных комиссий и других региональных органов по осуществлению итоговых решений крупных глобальных конференций, их вклад должен находить отражение в работе функциональных комиссий.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

1. В своих резолюциях 50/227 и 52/12 в Генеральная Ассамблея приняла решение о проведении Экономическим и Социальным Советом обзора деятельности региональных комиссий. Во исполнение резолюции 50/227 и резолюции 1996/41 от 26 июля 1996 года, а также по своей собственной инициативе комиссии осуществили реформы, которые имеют определенные различия с точки зрения содержания и сферы применения с учетом конкретных особенностей каждого региона, с целью достижения большей актуальности, эффективности и результативности своей работы.
2. Экономический и Социальный Совет приветствует меры по проведению реформ, осуществленные комиссиями, и рекомендует им продолжать принимать в зависимости от обстоятельств под эгидой своих соответствующих межправительственных органов дальнейшие меры в этом отношении.
3. Экономический и Социальный Совет признает, что каждая региональная комиссия действует в различных экономических и институциональных условиях и что региональные комиссии поэтому должны продолжать учитывать региональные потребности, которые определяются в приоритетных задачах, устанавливаемых членами соответствующих комиссий.
4. Учитывая это, а также роль региональных комиссий в рамках системы Организации Объединенных Наций в их соответствующих регионах, как определено в разделе IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1997 года, Экономический и Социальный Совет обеспечивает следующие руководящие указания по улучшению вклада комиссий и актуальности их деятельности в процессе реформы в Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатами и приоритетными задачами каждой комиссии:
 - A. Региональные комиссии как региональные форпосты Организации Объединенных Наций
5. С учетом региональных потребностей и обстоятельств региональные комиссии выполняют нормотворческие, информационно-просветительские и аналитические функции, а также осуществляют оперативную деятельность, которая имеет взаимодополняющий и взаимоусиливающий характер. Региональные комиссии являются важным форумом для формулирования региональных перспектив по глобальным проблемам и для формирования консенсуса в своих соответствующих регионах. Организации системы Организации Объединенных Наций, Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, фонды и программы в надлежащих случаях должны более полным образом использовать эти возможности.
6. Следует активно осуществлять более эффективное увязывание деятельности региональных комиссий с общей деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Необходимо эффективно обеспечить активное участие и взаимодействие исполнительных секретарей комиссий или их представителей в Исполнительном комитете по экономическим и социальным вопросам.
7. Во исполнение их соответствующих мандатов и приоритетов следует поощрять проведение совместных мероприятий между секретариатами отдельных комиссий и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и секретариатом Конференции Организации

/ . . .

Объединенных Наций по торговле и развитию на основе меморандумов/писем о взаимопонимании, и это должно находить отражение в их соответствующих программах работы.

8. Региональной комиссии была отведена важная роль в деле подготовки к крупным конференциям Организации Объединенных Наций и в деле осуществления их решений в рамках их соответствующих мандатов и приоритетных задач. Экономический и Социальный Совет должен обеспечивать общее руководство работой региональных комиссий в этой области, учитывая необходимость применения межсекторального подхода.

9. Экономический и Социальный Совет приветствует осуществляющую в настоящее время деятельность ряда региональных комиссий по установлению приоритетов задач и рекомендует другим региональным комиссиям осуществить аналогичные мероприятия. Участие правительств в этом процессе должно помочь комиссиям обеспечить большую эффективность и результативность.

10. Улучшение координации деятельности региональных комиссий и различных подразделений Организации Объединенных Наций, действующих на региональном уровне, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов и приоритетов имеет особенно важное значение. Этот вопрос следует решать на основе следующих конкретных мероприятий:

(а) возобновление деятельности целевой группы Программы развития Организации Объединенных Наций/региональных комиссий в целях более эффективного решения вопросов, вызывающих взаимную озабоченность;

(б) проведение более тесных консультаций с региональными комиссиями, Программой развития Организации Объединенных Наций в ходе этапа разработки программы ее региональной деятельности, учитывая, что комиссии должны действовать в качестве партнеров при осуществлении такой деятельности. Секретариаты региональных комиссий должны предоставлять соответствующим отделениям Программы, в частности региональным бюро их соответствующей Программы работы.

11. Возможности для активного участия региональных комиссий в деятельности Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития должны быть пересмотрены в контексте текущего экспериментального этапа осуществления Рамочной программы.

В. Региональные комиссии как элемент их соответствующего регионального институционального контекста

12. Роль региональных комиссий как элемента институционального контекста в их соответствующих регионах делает настоятельным тесное сотрудничество между комиссиями и другими соответствующими региональными органами, с тем чтобы обеспечить сочетание усилий и взаимодополнимость между их соответствующими программами работы. Региональным комиссиям, как предусматривается их соответствующими межправительственными органами, рекомендуется активизировать их сотрудничество и регулярные обмены информацией с соответствующими региональными учреждениями, институтами и сетями. При проведении совещаний со своими соответствующими региональными органами и институтами региональным комиссиям следует обеспечить, чтобы в ходе таких совещаний внимание сосредоточивалось на конкретных проблемах, в отношении которых целесообразно применение регионального согласованного подхода, и чтобы на них отражались мандаты и приоритетные задачи региональных комиссий.

13. Роль коллективного руководства региональных комиссий требует от них проведения регулярных межучрежденческих совещаний в каждом регионе в целях улучшения координации между программами работы организаций системы Организации Объединенных Наций в этом регионе. В этой связи Экономический и Социальный Совет приветствует усилия Генерального секретаря по улучшению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая предложения о проведении под председательством заместителя Генерального секретаря в каждом географическом регионе ежегодных совещаний между соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися деятельностью на региональном и межстрановом уровне. Эти совещания должны быть эффективными с точки зрения затрат и осуществляться на основе уже существующих механизмов координации, и в их ходе необходимо уделять особое внимание конкретным проблемам, требующим координации на региональном уровне. Решения этих совещаний должны надлежащим образом доводиться до сведения Совета через соответствующие межправительственные органы региональных комиссий.

C. Роль Экономического и Социального Совета

14. Экономический и Социальный Совет должен поощрять проведение регулярного обмена информацией в зависимости от обстоятельств между бюро региональных комиссий и его собственным бюро. Когда это возможно, следует приветствовать участие председателей региональных комиссий в обсуждении соответствующих вопросов в Совете. Совет также должен поощрять, когда это целесообразно, участие исполнительных секретарей в обсуждении на этапе высокого уровня, а также поощрять получение информации от региональных комиссий при рассмотрении существа глобальных вопросов, имеющих региональные аспекты, в том числе путем использования отделений региональных комиссий в Нью-Йорке. Регулярные брифинги исполнительных секретарей для Совета следует проводить в ходе совещаний Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Совету следует также поощрять улучшение взаимного обмена информацией о деятельности региональных комиссий, в том числе путем одновременного проведения обследований экономического и социального характера в Нью-Йорке и в местах нахождения региональных комиссий.

15. Экономическому и Социальному Совету следует также поощрять регулярное взаимодействие между региональными комиссиями, с тем чтобы они могли обмениваться друг с другом информацией о современных методах работы, опыта и конкретных достижениях. Совету также следует поощрять межрегиональное сотрудничество с участием двух или более региональных комиссий и когда это целесообразно, Программы развития Организации Объединенных Наций.

16. Экономическому и Социальному Совету следует поощрять расширение сотрудничества между региональными комиссиями и их функциональными комиссиями на основе регулярного обмена информацией при содействии, когда это целесообразно, соответствующих секретариатов.

17. Экономическому и Социальному Совету следует осуществлять контрольно-координационные функции для обеспечения того, чтобы решения, принимаемые межправительственными органами региональных комиссий и фондами и программами Организации Объединенных Наций имели взаимодополняющий и взаимовспомогательный характер.

18. Экономическому и Социальному Совету следует поощрять обмен информацией и сотрудничество между региональными комиссиями и бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией по вопросам, представляющим взаимный интерес.

D. Последующие мероприятия

19. Экономический и Социальный Совет просит Генерального секретаря, в контексте его доклада о региональном сотрудничестве, представить на его основной сессии 1999 года доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящих рекомендаций, и об их воздействии.
